



# Nouveaux Soins Solaires

## Le soleil maîtrisé



SUPER HUILE SOLAIRE CORPS



GRAND ÉCRAN SOLAIRE VISAGE



SUNLEYA



SUPER CRÈME SOLAIRE VISAGE



SUPER CRÈME SOLAIRE CORPS

Après son soin solaire anti-âge Sunleya, Sisley crée une nouvelle ligne de soins solaires, pour tous les soleils, pour toutes les peaux.

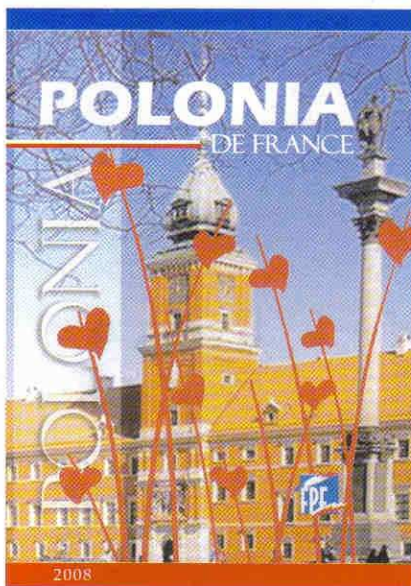
#### Bronzage sous contrôle

- Filtration UV optimisée sur les UVA.
- Actif exclusif assurant une protection rapprochée de l'ADN cellulaire\*
- Renforcement du système de défense anti-oxydant naturel de la peau.
- Prévention de la déshydratation et du vieillissement dû au soleil.

#### Bronzage sur mesure

- 7 nouveaux soins, adaptés à chaque phototype, au visage et au corps.

**sisley**  
PARIS



**POLONIA DE FRANCE**  
magazine édité par la  
**FÉDÉRATION DE LA POLONIA  
DE FRANCE**  
20, rue Legendre 75017 Paris

**Directeur de la publication :**  
Henri Rogowski  
**Redacteur en chef :**  
Jan Konieczny  
jankonie@gmail.com

**Corrections**  
Jola Vidart

**Maquette et composition**  
Jan Konieczny

**Adressez votre courrier au**  
Magazine Polonia de France  
20, rue Legendre 75017 Paris  
polonia@yahoo.fr

**Votre publicité :**  
**POLONIA DE FRANCE**  
06 32 27 77 60



Je suis heureux de  
vous remettre  
ce nouveau numéro  
du magazine Polonia  
et je ne peux que lui  
souhaiter du succès  
auprès de vous.

Une part plus importante  
a été consacrée dans ce numéro  
à la vie associative.

Nous vous remercions  
pour les articles envoyés.

La place a manqué  
pour les publier tous,  
mais soyez certains qu'ils le seront  
dans le prochain numéro.

C'est votre magazine,  
notre lieu de rencontre et d'échanges.

C'est par ce biais que vous ne serez  
ni "perdus" ni "oubliés",  
vous vous ferez connaître  
et vous provoquerez des rencontres  
d'où naîtra notre unité.

Ecrivez, envoyez-nous  
vos communiqués,  
vos raisons de fierté, vos attentes...  
Vous serez surpris de vous apercevoir  
que nous sommes plus nombreux  
et plus près les uns des autres  
que nous ne l'imaginons.

Faites circuler ce magazine.  
Ainsi nous ferons connaître la Pologne,  
le pays de nos pères  
à la France, la patrie de notre choix,  
voire celle de notre naissance,  
nous rappellerons le rôle  
de nos compatriotes  
dans l'histoire française...

Le mot texte vient du mot "tisser",  
vos textes tisseront des liens  
qui ne pourront qu'être bénéfiques.

Mais ce ne serait pas possible  
sans nos sponsors  
que je tiens à remercier de tout cœur :



Wspolnota Polska

**sisley** Sisley  
PARIS



Banque BCP



Champagnes Jackowiak



Polska Misja Katolicka



Stella Maris

*Henri Rogowski*

# INSTITUTIONS OFFICIELLES DE POLOGNE EN FRANCE

## Ambassade de la République de Pologne

1, rue Talleyrand 75007 PARIS  
tél. 01 43 17 34 00, 01 43 17 34 05 fax 01 43 17 35 07

## Service Economique et Commercial

86, rue de la Faisanderie 75116 PARIS  
tél. 01 45 04 10 20 fax 01 45 04 63 17

## Chambre de Commerce et d'Industrie Polonaise en France

23, rue Taitbout 75009 PARIS  
tél. 01 48 01 33 18 fax 01 48 01 33 20

## Institut Polonais

31, rue Jean Goujon 75008 PARIS  
tél. 01 53 93 90 13 fax 01 45 62 07 90

## Consulat Général à Paris

5 rue de Talleyrand, 75007 PARIS  
tél. 0143 17 34 22, 01 43 17 34 74, fax. 0143 17 34 34  
tél. d'urgence 06 80 58 02 20,  
e-mail: info@consulat-pologne-paris.com.fr  
www.consulat-pologne-paris.com.fr

## Consulat Général à Lille

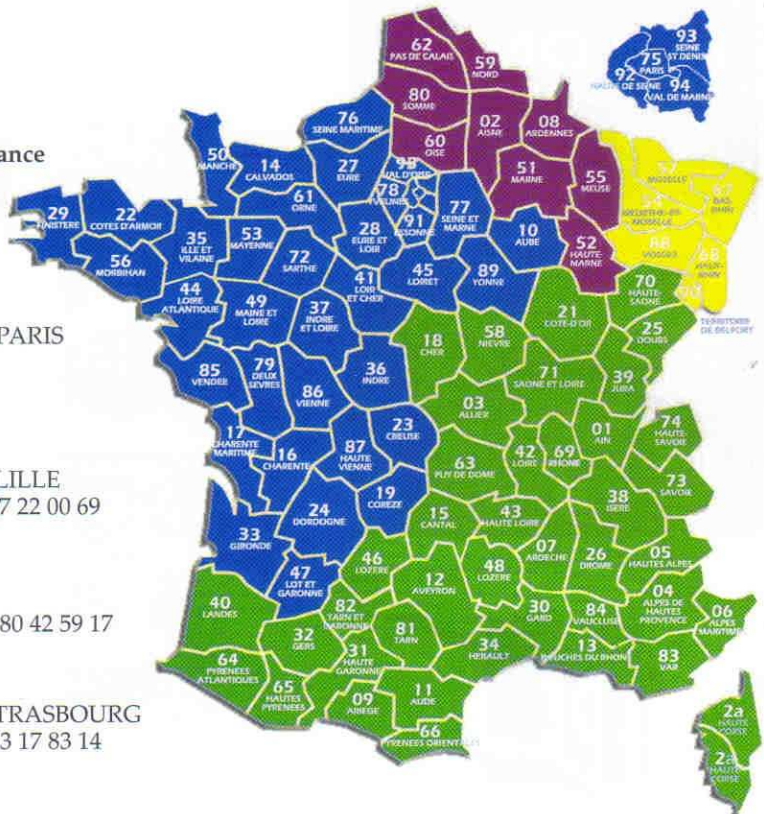
45 Boulevard Carnot, 59800 LILLE  
tel. 03 20 14 41 80, fax. 03 20 14 46 50, tél. d'urgence 06 07 22 00 69  
e-mail: consupl.lille@wanadoo.fr  
www.nordpasdecals.fr/consulats/pologne.htm

## Consulat Général à Lyon

79 rue Crillon, 69006 LYON  
tel. 04 78 93 14 85 fax. 04 37 51 12 36 tél. d'urgence 06 80 42 59 17  
e-mail: konsulat.rp.lyon@wanadoo.fr  
www.lyon.consulat.pologne.net

## Consulat Général à Strasbourg

2 rue Geiler, 67000 STRASBOURG  
tél. 03 88 37 23 20 fax. 03 88 37 23 30 tél. d'urgence 06 83 17 83 14  
e-mail: kgprs@consulat-pologne-strasbourg.org  
www.consulat-pologne-strasbourg.org



## POLONIA DE FRANCE



## CONSEIL NATIONAL DE LA FEDERATION DE LA POLONIA DE FRANCE

Membres de droit : Mission Catholique Polonaise de France représentée par Père Henri SZULBORSKI  
ALOSZKO Stanislaw (75)  
BACKIEL-JEDRZEJEWSKA Helena (59)  
BURZYNSKI Roman  
CHABANIS Alicja (26)  
CZASTKIEWICZ Aleksander (75)  
GIEYSZTOR Tadeusz (75)  
INDYK Slawomir  
KACZMAR Mieczyslaw  
KALUZINSKI Alfred (68)  
KIEDA Claudine  
KONIECZNY Jan (75)  
NOSTER Czeslaw (93)  
NOWAK Jean-Pierre (33)  
NOWAKOWSKA Danuta (75)  
PLASZCZYNSKA Barbara  
PROVOST Barbara (75)  
ROGOWSKI Henryk (75) - Président  
SOBERKA Richard (75)  
WOLNIEWICZ Damien

Toute personne physique ou association, résidant sur le territoire français et liée à la communauté polonaise de par ses origines familiales, sa nationalité ou des liens d'attachement particuliers d'amitié ou de coopération avec la Pologne et le Peuple polonais, soucieuse de pérenniser une amitié millénaire et l'héritage de deux siècles d'émigration, souhaitant de promouvoir ses traditions, sa culture et l'esprit d'entraide, et respectant les valeurs de la Charte de la Polonia de France, peut devenir membre de la Fédération de la Polonia de France.



# Les réflexions sur L'HISTOIRE DE LA PENSÉE GÉOPOLITIQUE EN POLOGNE

Tomasz Orłowski

Ambassadeur de Pologne en France

*Un seul regard sur la carte d'Europe  
démontre que  
la Pologne c'est important*  
Eugeniusz Romer

## 1. Les principes

La géopolitique ne jouit pas traditionnellement en Pologne d'une bonne réputation. [...] Elle est couramment considérée comme responsable des vicissitudes de l'histoire moderne de la Pologne. Même si elle n'est pas tenue pour entièrement responsable de ses partages, elle l'est sûrement pour ce qu'il est du sacrifice de la Pologne souveraine par le concert des puissances européennes au Congrès de Vienne, de l'indifférence des pays occidentaux devant les insurrections polonaises et des alliances successives conclues entre la Russie et la Prusse d'abord et l'Allemagne ensuite : de la convention d'Alvensleben jusqu'au traité Ribbentrop - Molotow.

La division arbitraire de l'Europe décidée à Yalta ayant pour conséquence la satellisation de la Pologne par l'Union Soviétique et le maintien du régime totalitaire imposé par elle pendant 50 ans, sont devenus pour l'opinion publique polonaise synonyme de la géopolitique des grandes puissances qui décident de l'avenir des nations sans leur participation.

Trois éléments caractérisent l'approche de la géopolitique par les Polonais.

1° Le premier constitue ce que j'appellerais une *animisation* de la géopolitique, en y voyant une force agissant librement. Elle prend forme de ce qu'il faudrait qualifier d'un déterminisme géopolitique, privant automatiquement un pays de toute possibilité de décider de son propre sort.

2° Ensuite, une sorte d'*autojustification* de l'incapacité de mener une action efficace. Cette approche est aussi bien méthodologiquement fautive qu'incorrecte dans sa simplification triviale. L. Moczulski indique qu'elle caractérisait la propagande de la République Populaire de Pologne, qui faisait de la situation géopolitique

«une justification, en apparence scientifique, de la nécessité de la soumission à l'hégémonie de Moscou».

En partageant entièrement cette opinion, il m'est difficile cependant de la limiter au seul temps de la guerre froide. Il serait de loin plus opportun d'y apercevoir un fondement beaucoup plus ancien, mais qui a trouvé le terrain fertile en Pologne pour la propagande du temps du communisme. Une telle approche, décourageant l'action autonome, résulterait aussi bien du rôle, assez limité, de la politique étrangère au temps de la 1<sup>ère</sup> République\* et aussi, voire davantage, du manque de l'indépendance durant la période qui la suivit et qui était cruciale pour la naissance des Etats-nations

\* le nom que nous donnons à l'Etat polono-lituanien jusqu'à sa disparition à la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle.



Ainsi, « *la question polonaise* » au XIXe siècle, faisant abstraction de l'héroïsme des insurrections nationales, a dû devenir otage des forces extérieures.

Pendant tout le XIXe siècle, dans la pensée politique polonaise, nous avons eu affaire, à une sorte de l'Etat virtuel. Un Etat qui ne dispose pas d'un territoire défini, *ex definitione* ne se prête point à une analyse géopolitique.

Cet Etat sans frontières, institutions, lois propres, monnaie ou économie nationale, sans jouir donc d'attributs constitutifs d'un pays souverain, garde pourtant la capacité de mobilisation militaire, que ce soit pour les insurrections à l'intérieur, que pour participer, où que ce soit, à toutes les luttes pour « *la liberté - la notre et la votre* ». De là, il ne reste plus qu'un pas à franchir pour rejoindre le concept du vainqueur moral, celui qui a perdu, mais qui n'a pas été vaincu (*gloria victis*).

Ce concept a permis aux Polonais de survivre aux temps les plus tragiques en gardant, en développant même, le sens de l'identité nationale - ce que l'on réalise d'ordinaire dans le cadre d'un Etat -, mais il nous a éloigné du rationalisme des opinions formulées par la géopolitique. Il nous a conduits par la suite à une certaine *mythologisation* qui a remplacé la réalité mesurable et qui nous a marquée d'un complexe d'être incompris par le monde extérieure et son ignorance des conditions particulières de la situation de la Pologne\*.

Rappelons-nous Giovanni della Casa, diplomate et penseur de la Renaissance connu pour avoir inventé la raison d'Etat, qui refusait l'usage dans la politique de la double moralité - l'une, *raggion civile*, éthique et l'autre, *raggion di Stato*, brutale - pour remarquer qu'une telle idée caractérisait la pensée politique polonaise, ce que n'existait pas dans la politique des autres pays et ce qui a dû se retourner contre nous.

3° Le troisième élément de la perception commune de la géopolitique dans la tradition polonaise, semble être le complexe résultant de la *position géopolitique* du pays - entre la Russie et l'Allemagne. Un complexe qui, en examinant l'histoire des siècles précédents, a conduit quasiment à la présupposition du principe de l'impossibilité d'agir ou de celui de l'échec inévitable.

\*Il suffit de se souvenir des paroles inspirées de l'hymne de Felinski : « Dieu voulant avoir le monde entier pour témoin de son courage, par les malheurs a multiplié sa gloire »

Ceci dit, la géopolitique ne décrit que la position d'un pays dans l'espace.

Les conclusions que l'on tire de son étude, devraient en revanche aider à mieux définir la politique étrangère et de défense, de façon à minimiser les inconvénients résultant de cette position.

Une telle pensée, considérée comme classique à cet égard, est bien présente, durant des siècles, dans la politique française et consiste dans la lutte pour éviter le danger de la mise en tenaille de son territoire nationale par l'Empire des Habsbourgs.\*

Le retour de l'intérêt pour la géopolitique, que l'on peut noter dans le monde actuel, devrait tomber sur le sol fertile également en Pologne. Les travaux récents, rappelant des expériences géopolitiques polonaises, s'efforcent - inutilement - de lier ces champs de recherche avec le courant dit de la « *politique réelle* », une école du conservatisme au XIXe siècle qui rejetait les insurrections nationales comme chemin menant vers l'indépendance. L'approche scientifique ne peut pas être et n'est pas l'exclusivité d'une tendance politique.

La recherche géopolitique contemporaine a abandonné ses objectifs obsolètes et ses instruments d'autrefois. Elle est devenue une science examinant les relations qui régissent le monde contemporain. En même temps les préjugés défavorables sur la géopolitique elle-même ont disparus.

La Pologne a retrouvé sa pleine souveraineté et la possibilité de mener sa politique de manière indépendante. A cet égard, la capacité de définir son propre intérêt et la conscience de ses propres faiblesses relèvent de la plus haute importance. La Pologne devra effectuer le choix clair de ses priorités politiques et économiques.

\*L'exemple de Thaïlande, tiré des mémoires de H. Kissinger, indique que la position défavorable devrait inciter à la politique très souple et habile pour balancer entre les puissances voisines, même si l'auteur avoue qu'une telle politique a rarement réussi. « Du bassin méditerranéen jusqu'aux extrémités de l'Océan Indien, écrit-il, Thaïlande était le seul pays qui durant le XIXe siècle, a évité la domination coloniale. Il a réussi en oscillant adroitement entre les puissances intéressées par son territoire. Sa position entre les zones coloniales, française et britannique, constituait un butoir naturel entre les puissances européennes. Néanmoins, il est vrai que la plupart des cas pareils finissaient par les partages et non pas par le maintien de l'indépendance. En tout cas la commodité ne devient jamais une réalité automatiquement. Les Thaïlandais ont gardé leur indépendance puisque leurs dirigeants ont utilisé la position géographique pour garder une certaine marge de manoeuvre, en gagnant en sa faveur la rivalité entre les pays plus puissants ; car ils ont conservé l'identité culturelle propre relativement résistante aux influences des voisins - et avant tout - puisque leur politique se caractérisait par l'élasticité et en même temps par la dureté du bâton de bambou ».

# Stella Maris

## VILLAGE VACANCES



**E**sprit balnéaire pour ce petit village de vacances aux couleurs pastel, lové au cœur des dunes de la Côte d'Opale. Des landes sauvages du Cap Gris Nez, où le regard porte jusqu'à l'Angleterre, jusqu'aux sables moirés de la Baie de Somme, paradis des oiseaux marins, on respire ici le grand air ! L'accent du nord en plus. Après une escale rétro au Touquet Paris Plage ou une flânerie sur les quais de Boulogne-sur-Mer, on s'invite chez les voisins des Ch'ti. Vous préférez Bruges, ses canaux et ses dentelles ou Londres, accessible par le tunnel sous la Manche ?

376, rue Baillarquet - 62780 STELLA-PLAGE - Tél. 03 21 94 73 65 - Fax : 03 21 94 63 55

E-mail : [contact@stellamaris-vacances.com](mailto:contact@stellamaris-vacances.com) - [www.stellamaris-vacances.com](http://www.stellamaris-vacances.com)

### HEBERGEMENT

3 résidences d'hébergement : 85 chambres (250 lits) avec sanitaires privatifs. Chambres pour les personnes à mobilité réduite et communicantes pour les grandes familles. Linge de toilette fourni. Bar-Estaminet avec jeux en bois flamands, salles de jeux, de détente et de réunion. Restaurant clair et spacieux. Pension complète : 52 €/adulte

### RESTAURATION

Cuisine traditionnelle et régionale : soupe de poissons, moules-frites, carbonnade flamande, potjevlesch, flamiche au Maroilles... Produits régionaux à l'estaminet. Le restaurant est ouvert à tous sur réservation.

### STELLA MARIS...C'EST AUSSI...

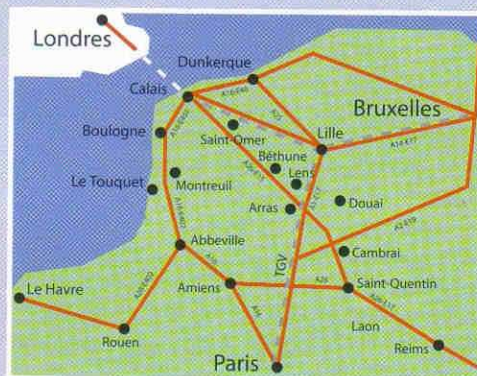
L'organisation de vos soirées, repas d'affaires, dînes spectacle, événements privés.

### PLAN D'ACCÈS

Le Touquet Paris Plage : 5 kms

Boulogne sur Mer : 30 kms

Gare d'Étaples - Le Touquet : 6 kms



# POUR VOS SEJOURS REUSSIS

SEULS, EN FAMILLE OU EN GROUPE POUR UN "PRIX D'AMI"

## LOURDES

### Maison "Bellevue"

Route de Bartès  
65100 Lourdes  
tél. 05 62 94 91 82  
fax 05 62 42 08 75

Sur les hauteurs de Lourdes, avec une vue magnifique sur le sanctuaire. Vous y trouverez le calme nécessaire pour le recueillement et le repos dans les meilleures conditions.



[pmk-lourdes@club-internet.fr](mailto:pmk-lourdes@club-internet.fr)

## LA CORSE

### Maison "St Hyacinthe"

Lieu dit Miomo  
20 200 Santa Maria  
di Lota BASTIA  
tél/fax 04 95 33 28 29

À 2 km du bord de mer, 6 km de Bastia, cette maison sur l'île de Beauté reçoit de groupes pour des retraites ou des individuels qui cherchent à s'éloigner du bruit de la ville. Les tours de l'île sont souvent organisés.



[www.maison-saint-hyacinthe.com](http://www.maison-saint-hyacinthe.com)

[mshcorse@aol.com](mailto:mshcorse@aol.com)

## DINARD

### La VISTULE

5, rue de la Vistule  
35800 DINARD -  
ST ENOGAT  
Tél/fax 02 99 46 71 71

Cette villa, entièrement rénovée et modernisée, propriété de la Société Historique et Littéraire Polonaise, est gérée depuis 2007 par l'Association Concorde. Dans le micro-climat de St Enogat, la Vistule vous offre toute l'année un repos "sur mesure"



entièrement rénovée et modernisée, propriété de la Société Historique et Littéraire Polonaise, est gérée depuis 2007 par l'Association Concorde. Dans le micro-climat de St Enogat, la Vistule vous offre toute l'année un repos "sur mesure"

## LA FERTE

### Maison PMK A. et S. Kozlowski

30, rue d'Hugny  
77260 LA FERTE SOUS  
JOUARRE

Tél. 01 60 22 08 76 ou  
01 60 22 22 70 Fax 01 60 22 02 23

L'ensemble de bâtiments entourés d'un parc à 45 in de Paris. Des séjours d'un week-end ou de longues vacances ou encore des fêtes familiales...



■ Forte de sa longue expérience, de ses compétences et de sa visibilité, la Banque **BCP** décide de s'engager dans une nouvelle étape de son développement et d'étendre son activité à la communauté polonaise de France, grâce à un partenariat exclusif avec Bank **Millennium** ([www.bankmillennium.pl](http://www.bankmillennium.pl)), l'une des plus grandes banques polonaises qui offre ses services à tous les segments de marché, à travers un réseau de près de 500 agences.

■ Ainsi, afin d'accompagner sa clientèle polonaise, la BCP a créé des espaces dédiés dans ses agences situées dans les villes comprenant une importante communauté polonaise, disposant de conseillers parlant polonais (Paris, Asnières, Montreuil, Saint Denis, Lyon), et propose à ses clients – particuliers, professionnels et entreprises - une gamme complète de produits et de services bancaires, de moyens de paiement et de gestion de trésorerie, recouvrant :

- ♣ des opérations de transfert d'argent vers la Pologne et la mise à disposition des fonds sous 24 heures dans n'importe quelle agence de Bank Millennium, chaque opération ne coûtant, à ce jour, que 2,99 euros ;
- ♣ la gestion de comptes courants et le placement de produits d'épargne, court ou long terme ;
- ♣ la vente de cartes VISA de paiement et de retrait, utilisables en Pologne et partout dans le monde ;
- ♣ la diffusion de « packages » bancaires ;
- ♣ la souscription de produits d'assurance-vie ou d'assurance-dommages.
- ♣ les crédits à la consommation et le crédit aux entreprises ;
- ♣ les crédits immobiliers, pour une acquisition en France, mais aussi en Pologne ;

75009 **PARIS** : 7, rue Auber – tél : 01 44 71 72 83  
 92600 **ASNIERES** : 67/69, av. d'Argenteuil – tél : 01 41 32 22 02  
 93100 **MONTREUIL** : 54, bld Rouget de l'Isle – tél : 01 41 72 07 50  
 93200 **SAINT DENIS** : 17, rue de la Boulangerie – tél : 01 4 13 38 86  
 69007 **LYON** : 82, av. du Maréchal Saxe – tél : 04 72 84 73 16



En France ou en Pologne,  
 une gamme complète  
 de produits et services  
 pour satisfaire tous  
 vos besoins

**BCPtel** : 0891.78.78.78\*

**BCPnet** : [www.banquebcp.fr](http://www.banquebcp.fr)

\* Accueil téléphonique le lundi : 9 h00 / 17 h25, du mardi au vendredi : 9 h00 / 18 h00 et le samedi : 9 h00 / 16 h25. N° Cegetel (0,225 €/mn).

**Millennium**  
 bank

 **BANQUE BCP**  
[www.banquebcp.fr](http://www.banquebcp.fr)



**CHAMPAGNE**  
 1er CRU

**JACKOWIAK - RONDEAU**  
 de Père en Fils

Champagne, Fine de Marne,  
 Liqueur champénoise,  
 Ratafia de Champagne

**ACCUEIL ET VENTE A LA PROPRIETE**

26, rue St Martin 51390 PARGNY LES REIMS  
 tél. 03 26 49 20 25 fax 03 23 70 14 26  
[www.champagne-jackowiak-rondeau.com](http://www.champagne-jackowiak-rondeau.com)

Nos celliers se trouvent à 6 km au sud de Reims,  
 direction Dormans

Personnalisation **GRATUITE** des étiquettes  
 sur présentation de cette publicité